

◆ INVITATION LETTER ◆

The 2nd Japan-Korea Student Joint Symposium on High-Tech Fiber Engineering 2008, JKJSJS, will be held at the Faculty of Textile Science and Technology, Shinshu University, Ueda, Nagano, Japan, from August 6 to 9, 2008. The JKJSJS is an annual symposium on the research, development and application in a field of kansei and materials, including advanced fibers and polymers. Since the symposium has been launched 2007, will continue once a year, alternating Republic of Korea and Japan.

On behalf of the symposium organizers, it is a great pleasure to invite you, together with accompanying persons, to join us in Ueda for the JKJSJS.

By means of the symposium, you will have a chance to meet young researchers and new technology in textile science in Shinshu University which is well known as Mecca of fibers.

We look forward to seeing you to Ueda and to the Symposium in August 2008.

Thank you.

Shinshu Univ. Ick-Soo Kim

◆ 초 청 장 ◆

제 2 회 일-한 학생 공동 심포지움 2008 이 일본 신슈대학 섬유학부에서, 8 월 6 일부터 9 일까지 개최됩니다. 이 심포지움은 2007 년 1 회 대회를 한국 전북대학교에서 유치했으며 올해 2 회를 일본의 신슈대학에서 개최 예정에 있습니다. 신섬유와 재료, 고분자 분야에서 감성에 이르기까지 앞으로 섬유가 나아가야 할 길을 젊은 연구자들과 같이 고민하고 교류하는 자리입니다.

이러한 심포지움을 개최함에 있어 조직위원회를 대신하여, 여러분들을 초대하게 된 것을 매우 기쁘게 생각합니다.

심포지움을 통하여, 여러분들은 섬유의 메카인 신슈대학에서 젊은 인재와 새로운 미래의 섬유를 만날 수 있는 기회를 가질 수 있습니다.

2008 년 8 월에 심포지움이 개최되는 우에다에서 여러분들을 뵙기를 기대합니다.

감사합니다.

신슈대학 섬유학부 김익수

◆ 招 聘 状 ◆

第 2 回 日韓学生共同シンポジウム(JKJSJS)2008 が、8 月 6 日から 9 日 に信州大学繊維学部において開催されます。JKJSJS は、若手研究者を中心に先端繊維や高分子を含めた材料や感性の分野までの研究、開発、および応用などに関する研究結果や情報を相互交換するためのシンポジウムです。このシンポジウムは 2007 年に韓国で初めて開催され、日本と韓国で年に一度交互に開催を予定しております。このシンポジウムを通し、ファイバー技術の先進的な役割を担う信州大学と共に、皆さんには若手研究者や新技術に出会う機会になると思います。シンポジウム主催委員会を代表し、皆さんを招待させていただけることを大変光栄に思います。

2008 年 8 月にシンポジウムが開催される上田市で皆さんにお会いできることを、心より楽しみにしております。ありがとうございます。

信州大学繊維学部 金翼水